

TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE SWIMMING

ANTRAG 2: TEILREVISION REGLEMENT KURZBAHN-SCHWEIZERMEISTERSCHAFT

PROPOSITION 2 : RÉVISION PARTIELLE DU RÈGLEMENT DU CHAMPIONNAT SUISSE EN PETIT BASSIN

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 12 ORDRE DU JOUR 12

ANTRAG AN DIE SV SWIMMING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 2: TEILREVISION REGLEMENT KURZBAHN-SCHWEIZERMEISTERSCHAFT
PROPOSITION 2 : RÉVISION PARTIELLE DU RÈGLEMENT DU CHAMPIONNAT SUISSE EN PETIT
BASSIN

REGLEMENTSNAME: / NOM DU RÈGLEMENT:

REGLEMENT 3.2.1 : Kurzbahnschweizermeisterschaft (25 m)
RÈGLEMENT 3.2.1 : Championnat suisse en petit bassin (25 m)

Artikel + Absatz / Article + Alinéa:

1.2 / 1.5

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Swimming
Direction sportive Swimming

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les nouvelles propositions sont soulignées):

1.2 PROGRAMM, AUSTRAGUNGSMODUS

Die Sportdirektion Schwimmen legt die Wettkämpfe, die ausgetragen werden, auf Vorschlag des Chef Leistungssport fest und bestimmt für jeden Wettkampf den Austragungsmodus.

Sie veröffentlicht diese zusammen mit dem Wettkampfprogramm spätestens zu Beginn der Wettkampfsaison als Anhang zu diesem Reglement.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen:

Es werden die folgenden Wettkämpfe ausgetragen:

- Freistil: 50 m, 100 m, 200 m, 400 m, 800 m Damen, 1500 m Herren;
- Rücken: 50 m, 100 m, 200 m;
- Brust: 50 m, 100 m, 200 m;

- Schmetterling: 50 m, 100 m, 200 m;
- Lagen: 100 m, 200 m, 400 m;
- Staffeln: 4x50 m Freistil, 4x50 m Lagen.

1.2 PROGRAMME, MODE D'ORGANISATION

La direction sportive de natation fixe les épreuves à organiser et détermine le mode d'organisation pour chaque épreuve. Elle les publie avec le programme de la compétition, en tant qu'annexe à ce règlement, au plus tard au début de la saison de compétition. Décision de la direction sportive de natation : Les épreuves suivantes sont organisées :

- Nage libre : 50 m, 100 m, 200 m, 400 m, 800 m femmes, 1500 m hommes;
- Dos: 50 m, 100 m, 200 m;
- Brasse: 50 m, 100 m, 200 m;
- Dauphin: 50 m, 100 m, 200 m;
- 4-Nages: 100 m, 200 m, 400 m;
- Relais: 4x50 m libre, 4x50 m 4-nages

1.5 ZUTEILUNG DER STARTBAHNEN

Für die Zuteilung der Startbahnen sind als Richtzeiten die besten Zeiten in den Rankings massgebend (Periode: Meisterschaft des Vorjahres bis Meldeschluss). Für die Kurzbahn-Schweizermeisterschaft gelten die 25 m-Bestenlisten. Die Vereine sind verpflichtet, bei den Wettkämpfen, die mit Klassierung nach Zeit ausgetragen werden, die Richtzeit anzupassen, wenn als Folge der aktuellen Form der/die Schwimmer:in und/oder als Folge der Zusammensetzung der Staffel die am Wettkampf zu erwartende Zeit schwächer ist als die Richtzeit.

1.5 ATTRIBUTION DES COULOIRS DE NAGE

Pour l'attribution des couloirs de nage sont validés les meilleurs temps figurant dans les rankings (Période : championnat de l'année précédente jusqu'au délai d'inscription). La liste des meilleurs en bassin de 25 m est pris en compte pour le championnat suisse en petit bassin. Pour les épreuves avec classement au temps, les clubs sont dans l'obligation d'adapter le temps d'inscription, si, à la suite de la forme actuelle du nageur et/ou à la suite de la composition du relais, le temps attendu pour la compétition est plus faible que le temps annoncé.

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*.): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en *rouge*.):

1.2 PROGRAMM, AUSTRAGUNGSMODUS

Die Sportdirektion Schwimmen legt die Wettkämpfe, die ausgetragen werden, auf Vorschlag des Chef Leistungssport fest und bestimmt für jeden Wettkampf den Austragungsmodus.

Sie veröffentlicht diese zusammen mit dem Wettkampfprogramm spätestens zu Beginn der Wettkampfsaison als Anhang zu diesem Reglement.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen:

Es werden die folgenden Wettkämpfe ausgetragen:

- Freistil: 50 m, 100 m, 200 m, 400 m, 800 m **Damen**, 1500 m **Herren**;
- Rücken: 50 m, 100 m, 200 m;
- Brust: 50 m, 100 m, 200 m;
- Schmetterling: 50 m, 100 m, 200 m;
- Lagen: 100 m, 200 m, 400 m;
- Staffeln: 4x50 m Freistil, 4x50 m Lagen.

1.2 PROGRAMME, MODE D'ORGANISATION

La direction sportive de natation fixe les épreuves à organiser et détermine le mode d'organisation pour chaque épreuve. Elle les publie avec le programme de la compétition, en tant qu'annexe à ce règlement, au plus tard au début de la saison de compétition. Décision de la direction sportive de natation : Les épreuves suivantes sont organisées :

- Nage libre : 50 m, 100 m, 200 m, 400 m, 800 m **femmes**, 1500 m **hommes**;
- Dos: 50 m, 100 m, 200 m;
- Brasse: 50 m, 100 m, 200 m;
- Dauphin: 50 m, 100 m, 200 m;
- 4-Nages: 100 m, 200 m, 400 m;
- Relais: 4x50 m libre, 4x50 m 4-nages

1.5 ZUTEILUNG DER STARTBAHNEN

Für die Zuteilung der Startbahnen sind als Richtzeiten die besten Zeiten in den Rankings massgebend (Periode: Meisterschaft des *Vorvorjahres* bis Meldeschluss). Für die Kurzbahn-Schweizermeisterschaft gelten *ausschliesslich* die 25 m-Bestenlisten mit folgender Regelung für Einzelwettkämpfe und für Staffelnwettkämpfe:

- *Für Einzelwettkämpfe werden die besten Zeiten der Kurzbahn-Schweizermeisterschaft des Vorjahres bis zum Meldeschluss berücksichtigt (2 Jahre).*
- *Für Staffelwettkämpfe werden zusätzlich auch die bereits erzielten Resultate der laufenden Kurzbahn-Schweizermeisterschaft, bis zum Abgabetermin der betreffenden Staffeltwettbewerbs, berücksichtigt.*

Die Vereine sind verpflichtet, bei den Wettkämpfen, die mit Klassierung nach Zeit ausgetragen werden, die Richtzeit anzupassen, wenn als Folge der aktuellen Form der/die Schwimmer:in und/oder als Folge der Zusammensetzung der Staffel die am Wettkampf zu erwartende Zeit schwächer ist als die Richtzeit.

1.5 ATTRIBUTION DES COULOIRS DE NAGE

Pour l'attribution des couloirs de nage sont validés les meilleurs temps figurant dans les rankings (Période : championnat de l'année *précédant l'année précédente* jusqu'au délai d'inscription).

Pour les championnats suisses en petit bassin, *seules* les listes des meilleurs en bassin de 25 m sont valables, avec la règle suivante pour les compétitions individuelles et pour les courses de relais :

- *Pour les compétitions individuelles, les meilleurs temps du championnat suisse en petit bassin de l'année précédant l'année précédente sont pris en compte jusqu'à la date limite d'inscription (2 ans).*
- *Pour les compétitions de relais, les résultats déjà obtenus lors du championnat suisse en petit bassin en cours sont également pris en compte, jusqu'à la date limite de la compétition de relais concernée.*

Pour les épreuves avec classement au temps, les clubs sont dans l'obligation d'adapter le temps d'inscription, si, à la suite de la forme actuelle du nageur et/ou à la suite de la composition du relais, le temps attendu pour la compétition est plus faible que le temps annoncé.

Begründung: / Justification:

Es sollen für beide Geschlechter dieselben Strecken angeboten werden.

Les mêmes disciplines devraient être proposées aux deux genres.

Datum: 04.03.2024

Der Antragsteller: Sportdirektion Swimming

Date : 04.03.2024

Le Requérant : Direction sportive Swimming

Antrag der SD Swimming: / Proposition de la DS Swimming:

Die Sportdirektion Swimming beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Swimming propose d'approuver les modifications des règlements proposés.